

# Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 10871314, 40398016, 40398017, 40398018, 40825525

Stand 07/2024

## Drehmomentschlüssel



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

## Technische Daten

	10871314	40398016	40398017	40398018	40825525
Anzugsdrehmoment von	10 Nm	40 Nm	6 Nm	10 Nm	140 Nm
Anzugsdrehmoment bis	210 Nm	210 Nm	30 Nm	50 Nm	700 Nm
Abtrieb (mm)	12,5 mm	12,5 mm	6,3 mm	10 mm	20 mm
Abtrieb (Zoll)	1/2"	1/2"	1/4"	3/8"	3/4"
Gesamtlänge	470 mm	470 mm	275 mm	295 mm	1085 mm
Messgenauigkeit	± 4 %	± 4 %	± 4 %	± 4 %	± 4 %
Gewicht	1,25 kg	1,25 kg	0,57 kg	0,7 kg	7,5 kg

## Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller vorgenommen werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

## Sicherheitshinweise

**Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Sach- und Personenschäden die folgenden Hinweise:**

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren ausschließen zu können.
- Drehmomentschlüssel dürfen ausschließlich für Drehmomente verwendet werden, die innerhalb der jeweiligen Einstellmöglichkeit liegen.
- Es wird empfohlen, den Drehmomentschlüssel nur zum Anziehen von Verschraubungen zu verwenden. Das Lösen von Schrauben kann eventuelle Schäden hervorrufen.
- Die Drehmomentschlüssel lösen ausschließlich beim Drehen im Uhrzeigersinn aus.
- Halten Sie den Drehmomentschlüssel ausschließlich am Handgriff und verwenden Sie keine Verlängerung, um mehr Drehmoment zu erreichen.
- Schrauben und Bolzen können beim Festziehen plötzlich brechen. Tragen Sie deshalb immer Schutzhandschuhe und eine geprüfte Sicherheitsbrille.

# Bedienung

## Einstellen des Drehmoments

- Das Drehmoment kann durch lösen Konterschraube (1) und Drehen des Griffs eingestellt werden. Sichern Sie die Konterschraube (1) nach dem Einstellen des Drehmoments.
- Die Skala auf dem Drehmomentschlüssel gibt das Drehmoment in Newtonmeter (Nm) an.
- Sollte ein genaueres Drehmoment benötigt werden (z. B. 90 Nm), drehen Sie auf den nächstkleinsten Drehmoment, sodass die 0-Marke am Handgriff bei 84 Nm steht. Nun kann der Handgriff auf die 6-er Marke gedreht werden, um 90 Nm zu erreichen.

## Richtige Verwendung des Drehmomentschlüssels

- Die Drehrichtung kann am Umschalthebel (2) eingestellt werden.
- Ziehen Sie die Schrauben mit gleichmäßiger Kraft am Handgriff fest.
- Sobald das gewünschte Drehmoment erreicht ist, werden Sie ein Knacken hören. Ziehen Sie die Schraube nicht weiter an.
- Um ein möglichst genaues Ergebnis zu erzielen, wird empfohlen, weder eine Verlängerung noch ein Kugelgelenk zu verwenden. Dies kann die Drehmomentwerte verfälschen.



1



2

# Umrechnungstabelle

Ausgangseinheit	Zielseinheit	Multiplikation (ungerfähr)	Beispiel
Newtonmeter (Nm)	Kraftkilogramm Meter (kgf m)	0,102	50 Nm in kgf m 50 Nm x 0,102 ≈ 5,1 kgf m
	Kilopond-Meter (kp m)	0,102	135 Nm in kp m 135 Nm x 0,102 ≈ 13,77 kp m
	Pound-force-Fuß (lbf ft)	0,7376	187 Nm in lbf ft 187 Nm x 0,7376 ≈ 137,93 lbf ft
	Pound-force-Zoll (lbf in)	8,851	165 Nm in lbf in 165 Nm x 8,851 ≈ 1460,42 lbf in
Kraftkilogramm Meter (kgf m)	Newtonmeter (Nm)	9,807	7,6 kgf m in Nm 7,6 kgf m x 9,807 ≈ 74,53 Nm
Kilopond-Meter (kp m)		9,807	12,5 kp m in Nm 12,5 kp m x 9,807 ≈ 122,58 Nm
Pound-force-Fuß (lbf ft)		1,356	142 lbf ft in Nm 142 lbf ft x 1,356 ≈ 192,53 Nm
Pound-force-Zoll (lbf in)		0,113	420 lbf in in Nm 420 lbf ft x 0,113 ≈ 47,46 Nm

## Wartung und Lagerung

- Stellen Sie den Drehmomentschlüssel nach der Verwendung auf den kleinstmöglichen Wert ein, um die Feder im Inneren zu entlasten.
- Lagern Sie den Drehmomentschlüssel an einem trockenen Ort.
- Reinigen Sie den Drehmomentschlüssel nicht mit Flüssigkeiten jeglicher Art.
- Sollte der Drehmomentschlüssel eine längere Zeit nicht im Gebrauch sein, muss dieser vor dem Gebrauch mehrmals vom niedrigsten auf das höchste Drehmoment und umgekehrt eingestellt werden, um das Schmiermittel im Inneren wieder gleichmäßig zu verteilen.

## Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

# Original instruction booklet

Item No.: 10871314, 40398016, 40398017, 40398018, 40825525

As of 07/2024

## Torque wrench



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## General safety instructions

Prior to use, please read the following manual carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the manual to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

## Technical specifications

	10871314	40398016	40398017	40398018	40825525
Tightening torque of	10 Nm	40 Nm	6 Nm	10 Nm	140 Nm
Tightening torque to	210 Nm	210 Nm	30 Nm	50 Nm	700 Nm
Downforce (mm)	12.5 mm	12.5 mm	6.3 mm	10 mm	20 mm
Downforce (inches)	1/2"	1/2"	1/4"	3/8"	3/4"
Total length	470 mm	470 mm	275 mm	295 mm	1085 mm
Measurement accuracy	± 4 %	± 4 %	± 4 %	± 4 %	± 4 %
Weight	1.25 kg	1.25 kg	0.57 kg	0.7 kg	7.5 kg

## General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use.

Changes geared towards technical improvement may be carried out by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.



## Safety instructions

**To prevent malfunctions, property damage and personal injury, please observe the following information:**

- Prior to each use, check the condition of the tool to ensure there are no signs of wear.
- Torque spanners must only be used for torques that are within the respective setting range.
- It is recommended to use the torque spanner only to tighten screw connections. Loosening screws may cause damage.
- The torque spanners only release when turned clockwise.
- Hold the torque spanner by the handle only and do not use an extension to obtain more torque.
- Screws and bolts may break suddenly when tightened. Always wear safety gloves and approved safety glasses.

## Useage

### Setting the torque

- The torque can be adjusted by loosening the lock screw (1) and turning the handle. After setting the torque, secure the lock screw (1).
- The scale on the torque spanner indicates the torque in Newton meters (Nm).
- If a more accurate torque is required (e.g. 90 Nm), turn to the next smaller torque so that the 0 mark on the handle is 84 Nm. The handle can now be turned to the 6 mark to reach 90 Nm.

### Correct use of the torque spanner

- The direction of rotation can be adjusted using the change-over lever (2).
- Tighten the screws on the handle with even force.
- Once the desired torque is reached, you will hear a cracking sound. Do not tighten the screw further.
- To achieve the most accurate result, it is recommended not to use an extension nor ball joint. This may distort the torque values.



## Conversion table

Output unit	Target unit	Multiplication (approximately)	Example
Newton meters (Nm)	Power kilogram meters (kgf m)	0.102	50 Nm in kgf m 50 Nm x 0.102 ≈ 5.1 kgf m
	Kilopond meter (kp m)	0.102	135 Nm in kp m 135 Nm x 0.102 ≈ 13.77 kp m
	Pound Force Foot (lbf ft)	0.7376	187 Nm in lbf ft 187 Nm x 0.7376 ≈ 137.93 lbf ft
	Pound Force Inches (lbf in)	8.851	165 Nm in lbf in 165 Nm x 8.851 ≈ 1460.42 lbf in
Power kilogram meters (kgf m)	Newton meters (Nm)	9.807	7.6 kgf m in Nm 7.6 kgf m x 9.807 ≈ 74.53 Nm
Kilopond meter (kp m)		9.807	12.5 kp m in Nm 12.5 kp m x 9.807 ≈ 122.58 Nm
Pound Force Foot (lbf ft)		1.356	142 lbf ft in Nm 142 lbf ft x 1.356 ≈ 192.55 Nm
Pound Force Inches (lbf in)		0.113	420 lbf in Nm 420 lbf in x 0.113 ≈ 47.46 Nm

## Maintenance and storage

- After use, adjust the torque spanner to the lowest possible value to relieve the spring inside.
- Store the torque spanner in a dry place.
- Do not clean the torque spanner with liquids of any kind.
- If the torque spanner is not in use for a long period of time, it must be adjusted several times before use from the lowest to the highest torque and vice versa, in order to distribute the lubricant evenly inside.

## Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

# Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 10871314, 40398016, 40398017, 40398018, 40825525

À partir de 07/2024

## Clé dynamométrique



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

## Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

## Données techniques

	10871314	40398016	40398017	40398018	40825525
Couple de serrage de	10 Nm	40 Nm	6 Nm	10 Nm	140 Nm
Couple de serrage jusqu'à	210 Nm	210 Nm	30 Nm	50 Nm	700 Nm
Sortie (mm)	12,5 mm	12,5 mm	6,3 mm	10 mm	20 mm
Sortie (pouces)	1/2	1/2	1/4	3/8	3/4
Longueur totale	470 mm	470 mm	275 mm	295 mm	1085 mm
Précision de mesure	± 4 %	± 4 %	± 4 %	± 4 %	± 4 %
Poids	1,25 kg	1,25 kg	0,57 kg	0,7 kg	7,5 kg

## Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications visant le progrès technologique peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans la notice d'utilisation.

## Consignes de sécurité

**Afin d'éviter tout dysfonctionnement et tout dommage matériel ou corporel, veuillez respecter les consignes suivantes :**

- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'état pour exclure d'éventuelles traces d'usure.
- Les clés dynamométriques ne doivent être utilisées que pour des couples compris dans la plage de réglage correspondante.
- Il est recommandé de n'utiliser la clé dynamométrique que pour le serrage des vissages. Le desserrage des vis peut éventuellement provoquer des dommages.
- Les clés dynamométriques se déclenchent uniquement lorsqu'on les tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tenez la clé dynamométrique uniquement par la poignée et n'utilisez pas de rallonge pour obtenir plus de couple.
- Les vis et les boulons peuvent se briser soudainement lors du serrage. Portez donc toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité homologuées.

# Fonctionnement

## Réglage du couple

- Le couple peut être réglé en desserrant la contre-vis (1) et en tournant la poignée. Bloquez la contre-vis (1) après avoir réglé le couple de serrage.
- L'échelle sur la clé dynamométrique indique le couple en newton-mètres (Nm).
- Si un couple plus précis est nécessaire (par ex. 90 Nm), tourner sur le couple immédiatement inférieur de sorte que le repère 0 sur la poignée soit à 84 Nm. Il est maintenant possible de tourner la poignée sur le repère 6 pour atteindre 90 Nm.

## Utilisation correcte de la clé dynamométrique

- Le sens de rotation peut être réglé à l'aide du levier d'inversion (2).
- Serrez les vis de la poignée avec une force uniforme.
- Dès que le couple souhaité est atteint, vous entendrez un craquement. Ne serrez pas davantage la vis.
- Pour obtenir un résultat aussi précis que possible, il est recommandé de n'utiliser ni rallonge, ni rotule. Cela peut fausser les valeurs de couple.





## Tableau de conversion

Unité de sortie	Unité cible	Multiplication (approximative)	Exemple	
Newton-mètre (Nm)	Kilogramme de force mètre (kgf m)	0,102	50 Nm en kgf m 50 Nm x 0,102 ≈ 5,1 kgf m	
	Kilopond-mètre (kp m)	0,102	135 Nm en kp m 135 Nm x 0,102 ≈ 13,77 kp m	
	Pied de pound-force (lbf ft)	0,7376	187 Nm en lbf ft 187 Nm x 0,7376 ≈ 137,93 lbf ft	
Kilogramme de force mètre (kgf m)	Newton-mètre (Nm)	Pound-force-pouce (lbf in)	8,851	165 Nm en lbf in 165 Nm x 8,851 ≈ 1460,42 lbf in
		Kilopond-mètre (kp m)	9,807	7,6 kgf m en Nm 7,6 kgf m x 9,807 ≈ 74,53 Nm
		Pied de pound-force (lbf ft)	1,356	142 lbf ft en Nm 142 lbf ft x 1,356 ≈ 192,53 Nm
Pound-force-pouce (lbf in)	Newton-mètre (Nm)	0,113	420 lbf in en Nm 420 lbf ft x 0,113 ≈ 47,46 Nm	

## Entretien et stockage

- Après utilisation, réglez la clé dynamométrique sur la valeur la plus faible possible afin de soulager le ressort à l'intérieur.
- Stockez la clé dynamométrique dans un endroit sec.
- Ne nettoyez pas la clé dynamométrique avec des liquides de quelque nature que ce soit.
- Si la clé dynamométrique n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être réglée plusieurs fois du couple le plus faible au couple le plus élevé et vice versa avant d'être utilisée, afin de répartir à nouveau uniformément le lubrifiant à l'intérieur.

## Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

Courriel : [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

# Manuale d'uso originale

N. Art.: 10871314, 40398016, 40398017, 40398018, 40825525

Aggiornato a 07/2024

## Chiave dinamometrica



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoricambi.it](http://www.atp-autoricambi.it)

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

## Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

## Dati tecnici

	<b>10871314</b>	<b>40398016</b>	<b>40398017</b>	<b>40398018</b>	<b>40825525</b>
Coppia di serraggio da	10 Nm	40 Nm	6 Nm	10 Nm	140 Nm
Coppia di serraggio fino a	210 Nm	210 Nm	30 Nm	50 Nm	700 Nm
Forza discensionale (mm)	12,5 mm	12,5 mm	6,3 mm	10 mm	20 mm
Forza discensionale (pollici)	1/2"	1/2"	1/4"	3/8"	3/4"
Lunghezza totale	470 mm	470 mm	275 mm	295 mm	1085 mm
Accuratezza della misurazione	± 4%	± 4%	± 4%	± 4%	± 4%
Peso	1,25 kg	1,25 kg	0,57 kg	0,7 kg	7,5 kg

## Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

## Istruzioni di sicurezza

**Per evitare malfunzionamenti, danni alle cose e alle persone, si prega di osservare le seguenti informazioni:**

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Le chiavi dinamometriche devono essere utilizzate solo per coppie comprese nella rispettiva gamma di impostazione.
- Si consiglia di utilizzare la chiave dinamometrica solo per serrare i raccordi. L'allentamento delle viti può causare danni.
- Le chiavi dinamometriche scattano solo quando ruotano in senso orario.
- Tenere la chiave dinamometrica solo per l'impugnatura e non utilizzare una prolunga per ottenere una coppia maggiore.
- Le viti e i bulloni possono rompersi improvvisamente quando vengono serrati. Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza approvati.

# Funzionamento

## Regolazione della coppia

- La coppia di serraggio può essere regolata allentando la vite di arresto (1) e ruotando la maniglia. Dopo aver regolato la coppia, fissare la vite di arresto (1).
- La scala sulla chiave dinamometrica indica la coppia in Newton metri (Nm).
- Se è necessaria una coppia di serraggio più precisa (ad esempio 90 Nm), passare alla coppia immediatamente inferiore in modo che il segno 0 sull'impugnatura corrisponda a 84 Nm. L'impugnatura può ora essere ruotata sul contrassegno 6 per raggiungere 90 Nm.

## Uso corretto della chiave dinamometrica

- La direzione di rotazione può essere regolata mediante la leva di commutazione (2).
- Serrare le viti sull'impugnatura con forza uniforme.
- Una volta raggiunta la coppia desiderata, si avverte un rumore di rottura. Non serrare ulteriormente la vite.
- Per ottenere il risultato più preciso, si consiglia di non utilizzare né prolunghe né giunti sferici. Ciò potrebbe distorcere i valori di coppia.



## Tabella di conversione

Unità di uscita	Unità di destinazione	Moltiplicazione (approssimativa)	Esempio
Newton metro (Nm)	Chilogrammo forza metro (kgf m)	0,102	50 Nm in kgf m 50 Nm x 0,102 ≈ 5,1 kgf m
	Chilogrammo forza metro (kp m)	0,102	135 Nm in kp m 135 Nm x 0,102 ≈ 13,77 kp m
	Libbra forza piede (lbf ft)	0,7376	187 Nm in lbf ft 187 Nm x 0,7376 ≈ 137,93 lbf ft
	Libbra forza pollice (lbf in)	8,851	165 Nm in lbf in 165 Nm x 8,851 ≈ 1460,42 lbf in poll
Chilogrammo forza metro (kgf m)	Newton metro (Nm)	9,807	7,6 kgf m in Nm 7,6 kgf m x 9,807 ≈ 74,53 Nm
Chilogrammo forza metro (kp m)		9,807	12,5 kp m in Nm 12,5 kp m x 9,807 ≈ 122,58 Nm
Libbra forza piede (lbf ft)		1,356	142 lbf ft in Nm 142 lbf ft x 1,356 ≈ 192,53 Nm
Libbra forza pollice (lbf in)	Newton metro (Nm)	0,113	420 lbf in Nm 420 lbf in x 0,113 ≈ 47,46 Nm

## Manutenzione e stoccaggio

- Dopo l'uso, regolare la chiave dinamometrica al valore più basso possibile per scaricare la molla all'interno.
- Conservare la chiave dinamometrica in un luogo asciutto.
- Non pulire la chiave dinamometrica con liquidi di alcun tipo.
- Se la chiave dinamometrica non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, deve essere regolata più volte prima dell'uso dalla coppia più bassa alla più alta e viceversa, in modo da distribuire il lubrificante uniformemente all'interno.

## Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: [info@atp-autoricambi.it](mailto:info@atp-autoricambi.it)

[www.atp-autoricambi.it](http://www.atp-autoricambi.it)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)